

出國報告(出國類別：其他)

派赴菲華文教服務中心見習
出國報告

服務機關：僑務委員會

出國人員：楊科員容清

出國地點：菲律賓

出國期間：中華民國 104 年 10 月 26 日至 11 月 27 日

報告日期：中華民國 105 年 1 月 20 日

【摘要】

本會為培育及儲備海外僑務工作人才，強化與海外華僑文教服務中心之業務協輔關係，提供具外派潛力之現職人員出國見習海外僑務實務工作及提升學習生活外語能力之機會，特制定「僑務委員會派員赴海外華僑文教服務中心見習實施計畫」選送符合資格之同仁赴海外僑教中心見習。

本次赴菲華文教服務中心見習，主要內容為：(一)瞭解僑教中心日常運作、協助業務推動及參與僑社活動。(二)參訪當地重要僑團，參與僑團聯誼活動，透過活動瞭解僑情。(三)瞭解協助僑經工作推展。(四)參訪當地僑教組織、僑校、華語文數位學習中心及僑教替代役服役情形，以瞭解海外僑教發展現況，協助辦理推展華文教育工作。(五)協助宣導及鼓勵華裔青年踴躍報名參加本會語文研習班及臺灣觀摩團活動，加強推廣僑生加值型方案。

透過此次見習，得以實地瞭解當地僑團/校/商組織運作情形、菲律賓當地經貿發展現況與本會各項經貿研習與邀訪活動成效，亦得以藉此機會化身第一線僑務人員，服務海外僑胞，協助僑商、僑教、僑生等各項業務推展，有助瞭解海外僑務工作的實務運作情形，「化想像為實際」，對日後處理各項僑務工作能有更符合僑情之見解與做法。

目 次

壹、目 的.....	4
貳、過 程.....	4
參、心得及建議.....	9
肆、附 錄	12

壹、目的

- 一、瞭解僑教中心日常運作、協助業務推動及參與僑社活動。
- 二、參訪當地重要僑團，參與僑團聯誼活動，透過活動瞭解僑情。
- 三、瞭解協助僑經工作推展：
 - (一) 拜訪當地重要僑商組織，瞭解當地商會現況，俟機推介本會各項經貿研習與邀訪活動。
 - (二) 拜訪當地志願消防組織，瞭解「菲華僑商青年消防研習營」辦理成效。
- 四、參訪當地僑教組織、僑校、華語文數位學習中心及僑教替代役服役情形，以瞭解海外僑教發展現況，協助辦理推展華文教育工作。
- 五、協助宣導及鼓勵華裔青年踴躍報名參加本會語文研習班及臺灣觀摩團活動，加強推廣僑生加值型方案。

貳、過程

一、10月26日-10月31日

- (一) 臺灣時間 10 月 26 日時分搭程中華航空 CI-703 班機前往菲律賓，於同日下午 4 時抵達馬尼拉機場，由菲華文教服務中心吳主任學誠親自接機，協助辦理飯店入住手續、導引介紹中國城及僑教中心周邊環境與個人安全應注意事項。
- (二) 10 月 27 日與吳主任討論見習期間工作重點，(一) APEC 經濟領袖會議於 2015 年 11 月 18-19 日在馬尼拉召開，須協助辦理 APEC 領袖代表晚宴貴賓洽邀事宜；(二)適逢中心修繕，須協助中心圖書館書籍汰舊換新及上架作業；(三)中心僑教業務繁重，希於見習期間協助僑教業務執行，(四)參與僑界各項聯誼活動，透過活動瞭解僑情。

- (三) 10月28日至30日協助校對中心專案經費帳目表，瞭解經費核銷作業流程、彙整中心辦理「104年推動僑臺商響應臺灣加入TPP及RCEP實施計畫」推動情形，以瞭解推動僑臺商響應臺灣加入重要國際經貿組織執行概況與成果、整理菲律賓臺商組織資訊，更新僑務資訊系統「僑團(僑校)組織幹部」資料，以及協助「2015臺菲產學論壇」會場佈置等前置作業。
- (四) 10月31日參加僑光科技大學於菲華文教服務中心舉行之「2015年臺菲產學論壇」，並於論壇中簡介僑委會全球僑商服務網(ocbn)，鼓勵與會學生及貴賓利用該平臺掌握經貿資訊、拓展商機；該論壇為菲律賓首次與臺灣技職院校舉辦之產學合作交流，邀請駐菲律賓臺北經濟文化辦事處經濟組倪組長克浩、菲律賓同欣電子工業股份有限公司林副總經理金興及僑光科技大學國際貿易系主任葉春淵博士等產官學界貴賓，就「迎向東協 深耕菲律賓市場」、「菲律賓臺商營運經驗談：機會與挑戰」及「臺菲產學合作共創三贏新契機」等主題進行專題講座，另亦邀請菲律賓臺灣工商總會會長林家丞主持綜合討論，討論議題為「東協經濟整合架構下，臺菲產學合作之展望」，在座學生及與談者互動熱烈，吳主任並於綜合討論時說明菲學制改變為K12國內可能之僑生生源增加情形及中心未來鼓勵當地華人子弟返國就學相關規劃，活動順利圓滿，與會學生均表獲益良多。

二、11月1日-11月7日

- (一) 11月2日協助校對中心10月份經常費支出以及中心慶祝104年教師節補助核銷單據、撰寫「2015臺菲產學論壇」中英文成果稿，上傳本會官方網站，以及研擬APEC領袖代表晚宴僑務組貴賓洽邀名單。
- (二) 11月3日協助彙整華僑協會總會菲律賓分會成立背景及重要幹部

等相關資料，並參加「華僑協會總會菲律賓分會第三屆理監事會就職典禮暨成立四週年慶聯歡大會」，前開大會假大馬尼拉地區巴賽城（Pasay）索菲特飯店舉行，新屆會長馮永恩為菲律賓中山中學董事會董事長，是菲律賓土生土長的華僑，於菲國經營餐飲業，駐菲代表處林大使松煥以貴賓身分應邀出席，並於致詞時肯定華僑對我國之貢獻，並呼籲菲方支持臺菲簽署經濟合作協議(ECA)、區域全面經濟夥伴協定(RCEP)和跨太平洋夥伴協定(TPP)。

(三) 11月4日至5日協助校對中心非消耗品財產清單、撰寫「華僑協會總會菲律賓分會第三屆理監事會就職典禮暨成立四週年慶聯歡大會」中英文新聞稿以及蒐集馬習會僑界反應相關資訊，並於11月5日與吳主任共同參加金門同鄉會聯誼午宴，該同鄉會每月均舉行聯誼活動以聯繫會員感情，並為當月壽星慶生，本次午宴出席者包括該同鄉會現任理事長蕭羅敏、秘書長張漢威等重要幹部。

(四) 11月6日參加基督教靈惠學院華語文數位創新教學觀摩，該校成立已達六十餘年，包括幼稚園、小學、中學及大學學程，學生約四千多人，學校建設良好，與國內多所教會大學及中學密切互動，該校自2008年成為海外華語文數位學習中心示範點以來，一直秉持著「Academic Excellence For Global Christian Leadership」(全球基督教領袖的卓越學術機構)辦學目標，致力於將數位教材融入於華語文教學，培養華語文教師具備數位運用能力，以提升整體華文數位化程度。本次示範教學教學對象是二十多位七年級的學生以海外生活華語教材第七冊第二課小廚師課程為上課內容，老師們以流利的華語及多個互動式遊戲和華語教學APP進行數位教學，期藉互動教學方式，讓學生對學習華語產生興趣，進而達到教學最佳效果，與會老師均表不虛此行，並希望未來菲華各校能普遍採用。

三、11月8日-11月14日

- (一) 11月9日至11日協助清點圖書館藏書、辦理中心圖書館書籍分類、報廢事宜，11日晚間偕同吳主任學誠及黃副主任鳳嬌與丁僑務諮詢委員金煌、陳僑務諮詢委員良等僑領餐聚。
- (二) 11月12日偕同拜會吳主任及黃副主任拜會菲律賓華文學校聯合會，與該會黃聰聰主任及晨光中學黃校長思華就本會明年計畫辦理海外華校華語文教師檢定考試等相關事宜交換意見，並請該會協助宣導，鼓勵各校老師報名參試，12日晚間參加菲華文經總會舉辦之國父誕辰150周年紀念晚會，該會精心安排所屬青年團等各小組成員表演中國武術、舞蹈等精彩節目緬懷國父，好評如潮，晚會顯得格外溫馨。
- (三) 11月13日協助洽繫APEC領袖代表晚宴僑務組受邀貴賓，並確認渠等當日是否出席。
- (四) 11月14日參加菲律賓華文學校聯合會2015年第一屆中華文化常識競賽，該會為弘揚中華文化，及提升各華校同學對中華文化之興趣特舉辦本次競賽，參賽學生對中華文化常識豐富，搶答情況踴躍。

四、11月15日-11月21日

- (一) 11月15日與聖公會、崇德等校替代役老師餐聚，實地瞭解替代役男生活概況及服役情形，在場役男多表示適應良好，能融入當地生活，惟部分役男表示學校安排課程內容過於艱澀抽象，較難引發學生學習興趣，且部分班級學生程度差異大，為教學上之一大挑戰。
- (二) 11月16日至17日廣續辦理中心圖書館書籍分類、報廢事宜。
- (三) 11月18日拜會菲華文經總會洽商書法比賽事宜、洽詢當地僑校辦理民俗體育活動情形。
- (四) 11月19日晚間參加「APEC領袖代表晚宴」，亞太經濟合作領袖會

議落幕當晚，代表馬英九總統出席的前副總統蕭萬長在費爾蒙旅館設宴款待菲華僑界領袖、旅菲臺商以及工作人員，蕭前副總統於致詞時表示 APEC 是臺灣目前為止參加最高層次的國際會議，能夠在國際上發聲，代表臺灣的經貿實力在國際間仍受到重視，此外他也以「天佑臺灣、感恩感動及期待祝福」這 12 個字來形容自己的感想，駐菲代表林松煥大使於致詞時也感謝蕭前副總統此行在 APEC 會議上達成的三項成果，第一是臺灣對 APEC 的五項貢獻納入了這次的領袖宣言；第二是拓展與 APEC 成員間的雙邊及多邊關係；第三是對於推動臺灣加入跨太平洋夥伴協定(TPP)以及區域全面經濟夥伴協定(RCEP)甚至是亞太自由貿易區(FTAAP)進行充分討論；菲律賓當地重要僑領及僑臺商會代表均踴躍出席晚宴，以表對中華民國之支持，場面盛大隆重。

- (五) 11 月 21 日參加菲華文經總會「愛心醫療諮詢服務」活動，該總會為紀念國父誕辰 150 周年，緬懷國父醫國醫民，手創中華民國的貢獻，特邀十餘位華人名醫，免費為華人的健康愛心把脈，於 Emilio Aguinaldo College Medical Center 實習之臺灣醫師吳明彥亦熱心加入醫療團隊，為求診民眾提供醫療諮詢，義診當日，各科醫師耐心親切的為民眾診治，解答各項健康醫療疑問，獲得僑眾之一致好評，當日下午亦訪談該總會志願消防組織成員，參訪其消防設備，瞭解「菲華僑商青年消防研習營」辦理成效，鼓勵其踴躍報名參加本年消防研習營進階班。

五、11 月 22 日-11 月 27 日

- (一) 11 月 23 日至 24 日協助準備菲華校聯第三屆圖書展參展書籍、繕打參展書籍清冊以及協助辦理 105 年春聯、月曆發放事宜。
- (二) 11 月 25 日實地勘查菲華校聯第三屆圖書展會場，協助中心參展書籍上架，當日晚上偕同吳主任及黃副主任參加菲華青年服務團總團

部歡送晚宴，該服務團施理事長炳川表示，該團為使旅菲僑青瞭解我國中小企業經營情形，104 年組團返臺參訪，獲本會協助安排相關行程，團員均表獲益良多，該團計畫本(105)年賡續籌組參訪團返臺，俾使所屬團員瞭解臺灣經濟發展概況，促進臺菲商機交流。

(三) 11 月 26 日參加菲華校聯第三屆圖書展，書展假菲華商聯總會舉行，獲崇德中學、靈惠中學、計順菲華中學等 13 所當地著名華校踴躍響應，中心亦提供本會自編教材及兒童讀物共計 235 本參展，吳主任受邀致詞時表示，本會長期致力於海外僑教工作推展與中華文化的傳承扎根，持續開發多元教材，本次書展特提供一系列本會自編華語教材，請在場各位校長、老師支持選用，另中心目前圖書館刻正整修中，未來規劃成立幼兒親子圖書專區，將添置「立體書」、「童書漫畫」、「華語學習」及「台灣特色好書」等各類童書，期透過生動活潑的圖文互動，減少語言隔閡，引發幼兒學習華文之興趣，將華文教育向下扎根，此次亦準備中心新進童書參展，讓大家先睹為快，希望在座各位鼓勵學生多多利用中心資源。該活動順利圓滿，許多老師對本會自編華語教材給予肯定，並期許本會持續推陳出新。

(三) 11 月 27 日搭乘中華航空 CI-702 班機返臺，由菲華文教服務中心吳主任親自送機，結束本次的菲律賓見習之旅。

參、心得及建議

一、實地瞭解僑界動態，研習當地僑團實務

菲律賓僑民眾多，僑團數目及型態種類亦多元，本次見習先後拜會菲華文經總會、金門同鄉聯誼會、菲華青年服務團總團部等僑團，實地瞭解其組織成員架構、各項交流聯誼活動執行概況，及與我交流互動情形，前開團體均鼎力支持中華民國政府舉辦各項活動，其部分成員長期以義工身分從事社會服務及推展文化工作，嘉惠當地僑民，惟近

年來，菲華僑社老化現象日益明顯，支持我國老僑逐漸凋零，新生代已融入僑居國社會，不熱衷於僑社活動之參與，世代交替以及新生代傳承的問題攸關僑社永續發展，因此如何協導僑社厚植繼起人才，推動世代傳承，實值政府及僑社深思，及早預為布局規劃。

二、實地拜會參觀僑教組織，體會僑教工作推展現況

本次見習特拜會菲律賓華文學校聯合會，並參與其舉辦之中華文化常識競賽及圖書展等活動，實地考察其弘揚中華文化、推動華文教育情形，該會組織龐大，共有 125 所華文學校加入，主要功能為菲律賓華校師資培訓及提供教師各項福利，每年均與本會合作辦理各項師資培訓工作，互動良好；另亦於見習期間參加替代役老師聯誼活動，瞭解其服役情形，透過參加各種僑社活動時機，協助宣導及鼓勵華裔青年踴躍報名參加本會語文研習班及臺灣觀摩團活動，加強推廣僑生加值型方案；菲律賓地區華文教師嚴重缺乏，本會派遣之替代役老師僅二十餘位，實難紓解在地教師荒，且 2017 年起亦將因募兵制度推行，面臨無僑教替代役可派窘境，因此如何協助僑校穩定師資陣容提升海外華文教師或未來有志從事華文教育者之教學能力，確立其教學專業化之地位，實為當務之急。

三、瞭解僑經工作在菲推展現況

本次見習利用參加各項聯誼活動期間與菲律賓臺商總會鄭國賓總會長、菲律賓臺灣工商總會林會長家丞、菲華青年服務團總團部施會長炳川等組織幹部交流互動，瞭解其對本會各項經貿研習之需求與建議，並請其協助鼓勵所屬會員參加本會各項經貿研習與邀訪活動。

四、深感僑務工作之艱鉅並體會海外派駐人員應具備各方面之能力

僑務工作本質具組織性、群眾性及整體性，因此身為僑務人員除熟悉各項法規業務外，亦應主動涉獵政治、經濟等多元知識，強化語言能力；此外僑務人員應有積極服務的熱忱及親和友善之形象，以增加僑胞對渠等之信任感，俾利各項僑務工作的推行，進而凝聚僑心及維護僑民權益。

五、延長見習期間深入學習海外僑務工作精隨

本見習計畫有助同仁瞭解海外僑務工作的實務運作情形，對日後處理各項僑務工作能有更符合僑情之見解與做法。惟海外僑務工作經緯萬端，而見習期間僅三十餘日，難以一窺全貌，未來或可考慮延長見習期間，使同仁得以更加深入學習海外僑務工作之精隨。

六、感謝中心同仁的熱情協助及安排

感謝中心吳主任及黃副主任在生活起居及工作上之指導、提攜、照顧，以及無私分享傳承個人駐外經驗，使我得以藉由本次見習機會，學習駐外人員應有的態度與作為，以及如何將本會「以服務爭取僑心」、「以溝通凝聚共識」、「以理念爭取認同」的理念化為實際行動，以專業的執行力及真誠的心態，服務僑胞，積極靈活執行各項僑務政策，個人深感獲益良多，不虛此行。

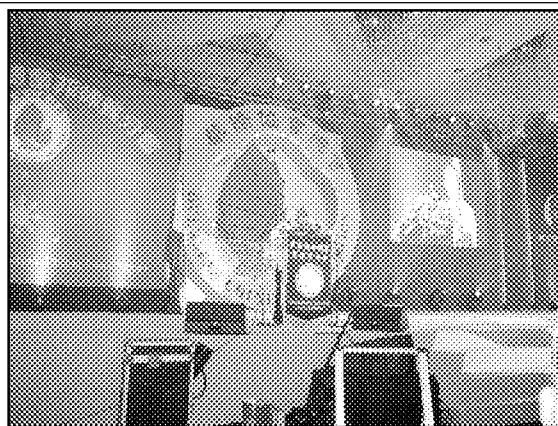
附錄



2015 臺菲產學論壇-全球僑商服務網簡報



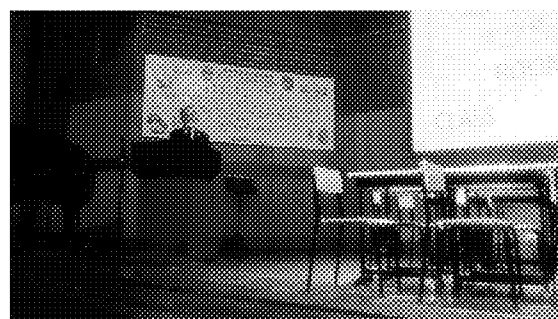
2015 臺菲產學論壇



華僑協會總會菲律賓分會第三屆理監事會就職典禮暨成立四週年慶聯歡大會-駐菲代表林松煥大使致詞



華僑協會總會菲律賓分會第三屆理監事會就職典禮暨成立四週年慶聯歡大會-第三屆理監事會成員合影



基督教靈惠學院華語文數位創新教學觀摩-吳主任學誠致詞



2015 年第一屆中華文化常識競賽



2015年第一屆中華文化常識競賽-黃副主任鳳嬌致詞



菲華文經總會國父誕辰 150 周年紀念晚會-駐菲代表林松煥大使致詞



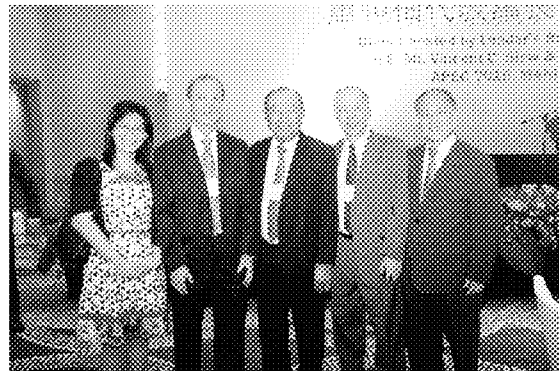
菲華文經總會愛心醫療諮詢服務



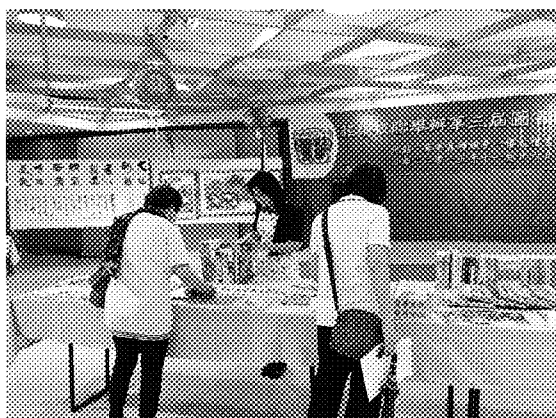
菲華文經總會愛心醫療諮詢服務-吳主任學誠與現場志工合影



APEC 領袖代表晚宴



APEC 領袖代表晚宴



菲華校聯第三屆圖書展-簡介本會參展書籍



菲華校聯第三屆圖書展-剪綵貴賓合影

